



Bourses Internationales-UG 2023

Le Bureau des Relations Internationales de l'université de Guyane lance les **Bourses Inter-UG 2023** pour soutenir les projets à dimension internationale des enseignants, des enseignants chercheurs ou agents administratifs. Pour cette année 2023, la priorité sera mise sur la coopération en Amazonie avec les universités partenaires :

- au Guyana, université du Guyana
- au Suriname, ADEKOUS
- en Colombie, universidad del Rosario, UNAL, EAFIT
- au Brésil, UNIFAP, UEAP, UFPA, UFAM, UEMA

Le dispositif a pour but d'étoffer à la fois la présence internationale de l'université de Guyane, dans l'Amazonie et en Amérique du Sud et de dynamiser la coopération avec les institutions étrangères.

Les aides financières **Inter-UG 2023** sont pensées pour donner continuité aux actions interuniversitaires menées en 2022 (échanges entrepris lors de la mission diplomatique de la délégation de l'université de Guyane au Guyana et au Suriname, juin 2022 ; Conférence des Recteurs des universités du Plateau des Guyanes, novembre 2023) et pour être en synergie avec le projet AIBSI (Amazonian Institute of Biodiversity and Sustainable Innovation), en phase de démarrage.

Pour l'année 2023, le dispositif sera ainsi réparti :

- 7 Bourses fléchées pour l'Amazonie, d'un montant maximum de 2.000 euros chacune, pour des projets avec les universités du Suriname, du Guyana, de la Colombie et du Brésil (Amazonas, Pará, Maranhão, Amapá).
- 3 bourses Brésil et Amérique du Sud d'un montant de 2.500 euros

- 3 bourses d'un montant maximum de 3.000 euros chacune, pour des projets impliquant d'autres aires géographiques.

Les bourses visent à soutenir des actions de coopération et de mobilité en adéquation avec la stratégie internationale de l'université de Guyane. De même que :

- Accroître la stature internationale de l'université de Guyane en s'appuyant sur son positionnement régional, transfrontalier, national et européen ;
- Développer de partenariats de formation et de recherche avec les universités/laboratoires étrangers ;
- Améliorer la connaissance réciproque des universités de l'Amazonie mais aussi du continent sud-américain ;
- Consolider et augmenter la cotutelle de thèses et de mémoires, les diplômes multilingues et l'internationalisation des Masters (codiplomation) ;
- Capitaliser des données numériques de la Macro-région (ouvrages, conférences, articles, mémoires) produites sur les questions amazoniennes.

Les bénéficiaires du dispositif seront les représentants de leurs universités et contribueront au renforcement de sa diplomatie universitaire auprès de l'université de Guyane.

Ils s'engagent à mener des actions pour inscrire la coopération interinstitutionnelle dans la durée. Dans cette perspective, les bénéficiaires du dispositif devront présenter au BRI un rapport un mois après la fin de la mobilité. Ils seront aussi invités à présenter les projets et le bilan des actions réalisées lors de la journée **Inter-UG 2023** organisée en début décembre 2023. Enfin, les actions pluridisciplinaires et transversales (Formation / Recherche / Vulgarisation) seront particulièrement appréciées.

Date limite de retour des dossiers de candidature : le lundi 03 avril 2023, à midi.

Les projets financés devront être réalisés avant le 15 novembre 2023.



International-UG Scholarships 2023

The International Relations Office of the University of French Guiana is launching the **2023 Inter-UG** Scholarships to support international projects for teachers, research teachers or administrative staff. For this year 2023, the priority will be put on cooperation in the Amazon region with the following partner universities:

- in Guyana, University of Guyana
- in Suriname, ADEKOUS
- in Colombia, Universidad del Rosario, UNAL, EAFIT
- in Brazil, UNIFAP, UEAP, UFPA, UFAM, UEMA

The aim of this program is to strengthen both the international presence of the University of French Guiana in the Amazon and in South America, and to stimulate cooperation with foreign institutions.

The **Inter-UG** financial aid is designed to give continuity to the inter-university actions carried out in 2022 (exchanges undertaken during the diplomatic mission of the delegation of the University of French Guiana to Guyana and Suriname, June 2022; Conference of the Rectors of the universities of the Guiana Shield, November 2023) and to be in synergy with the AIBSI project (Amazonian Institute for Biodiversity and Sustainable Innovation), which is in the start-up phase.

For the year 2023, the plan will be distributed as follows

- 7 scholarships for the Amazon, with a maximum amount of 2,000 euros each, for projects in partnership with universities in Suriname, Guyana, Colombia and Brazil (Amazonas, Pará, Maranhão, Amapá).
- 3 scholarships for Brazil and South America with an amount of 2,500 euros
- 3 scholarships of up to 3,000 euros each, for projects involving other geographical areas.

The scholarships aim to support cooperation and mobility actions in line with the international strategy of the University of French Guiana. Similarly, they will help:

- Enhance the international stature of the University of French Guiana by relying on its regional, cross-border, national and European positioning;
- Develop training and research partnerships with foreign universities/laboratories;
- Improve the mutual knowledge of the universities of the Amazon and the South American continent;
- Consolidate and increase the co-supervision of theses and dissertations, multilingual degrees and the internationalisation of Masters degrees (in joint supervision);
- Capitalise on digital data from the Macro-region (books, conferences, articles, dissertations) produced on Amazonian issues.

Those who benefit from the device will be the representatives of their universities and will contribute to strengthening its university diplomacy with the University of French Guiana.

They commit themselves to carry out actions to ensure the sustainability of inter-institutional cooperation. In this perspective, the scholarship recipients will have to submit a report to the BIS one month after the end of the mobility. They will also be invited to present their projects and the results of the actions conducted during the **Inter-UG** day organized in early December 2023. Finally, multidisciplinary and transversal actions (Training / Research / Extension) will be particularly appreciated.

Deadline for the return of applications: on Monday, April 3, 2023, at noon.

The funded projects must be completed before November 15, 2023.



Bolsas Internacionais-UG 2023

A Assessoria da Pró-reitoria de Relações internacionais da universidade da Guiana francesa está lançando as **Bolsas Inter-UG 2023**, para apoiar projetos com dimensão internacional de professores-pesquisadores ou agentes administrativos. Para este ano 2023, a prioridade será a cooperação na Amazônia com as universidades parceiras:

- na Guiana, Universidade da Guiana
- no Suriname, ADEKOUS
- na Colômbia, Universidad del Rosario, UNAL, EAFIT
- no Brasil, UNIFAP, UEAP, UFPA, UFAM, UEMA

O objetivo do sistema é ampliar a presença internacional da universidade da Guiana francesa, na Amazônia e na América do Sul, e potencializar a cooperação com instituições estrangeiras.

O apoio financeiro **Inter-UG 2023** visa dar continuidade às ações interuniversitárias realizadas em 2022 (intercâmbios realizados durante a missão diplomática da delegação da universidade da Guiana francesa à Guiana e ao Suriname, junho de 2022; Conferência de reitores das universidades do Platô das Guianas, novembro de 2023), e estar em sinergia com o projeto AIBSI (Instituto amazônico de biodiversidade e inovação sustentável), em fase de lançamento.

Para o ano de 2023, o apoio financeiro será distribuído da seguinte forma:

- **7** Bolsas direcionadas à Amazônia, no valor máximo de 2.000 euros cada, para projetos com as universidades do Suriname, Guiana, Colômbia e do Brasil (Amazonas, Pará, Maranhão, Amapá).
- **3** bolsas direcionadas ao Brasil e à América do Sul no valor de 2.500 euros.

- **3** bolsas de valor máximo de 3.000 euros cada, para projetos envolvendo outras áreas geográficas.

As bolsas visam apoiar ações de cooperação e mobilidade alinhadas à estratégia internacional da universidade da Guiana francesa. Assim como:

- Aumentar a estatura internacional da universidade da Guiana francesa, contando com seu posicionamento regional, transfronteiriço, nacional e europeu;
- Desenvolver parcerias de formação e investigação com universidades/laboratórios estrangeiros;
- Melhorar o conhecimento recíproco das universidades da Amazônia, mas também do continente sul-americano;
- Consolidar e aumentar a orientação conjunta de teses e dissertações, diplomas multilíngues e internacionalização de mestrados (dupla diplomação e cotutela);
- Capitalizar os dados digitais da Macrorregião (livros, conferências, artigos, memórias) produzidos sobre questões amazônicas.

Os beneficiários das **Bolsas Inter-UG 2023** serão os representantes de suas universidades e contribuirão para o fortalecimento de sua diplomacia universitária com a universidade da Guiana francesa.

Os bolsistas se comprometem a realizar ações para tornar a cooperação interinstitucional sustentável. Nesta perspectiva, os beneficiários do regime terão de apresentar um relatório a Assessoria da Pró-reitoria de Relações internacionais da universidade de Guiana francesa um mês após o fim da mobilidade. Serão também convidados a apresentar os projetos e os resultados das ações realizadas durante o Seminário Inter-UG organizada no início de dezembro de 2023. Por fim, serão particularmente apreciadas as ações multidisciplinares e transversais (Formação/Investigação/Divulgação).

Prazo para as inscrições: segunda-feira, 3 de abril de 2023, ao meio-dia.

Os projetos financiados devem ser concluídos antes de 15 de novembro de 2023.